

**CRAVATAS  
FINAS**

GRANDE  
SORTIMENTO  
AO EMPORIO  
TOSCANO



# IL PASQUINO COLONIALE

Telefone, 2741  
(Central)

«Col tempo e con la paglia maturano le nespole...»

Abbonamento annuo . . . Rs. 10\$000  
Un semestre . . . . . 6\$000

REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE :  
Rua 15 Novembro, 52 (2.o andar) - Caixa, 927

Anno X

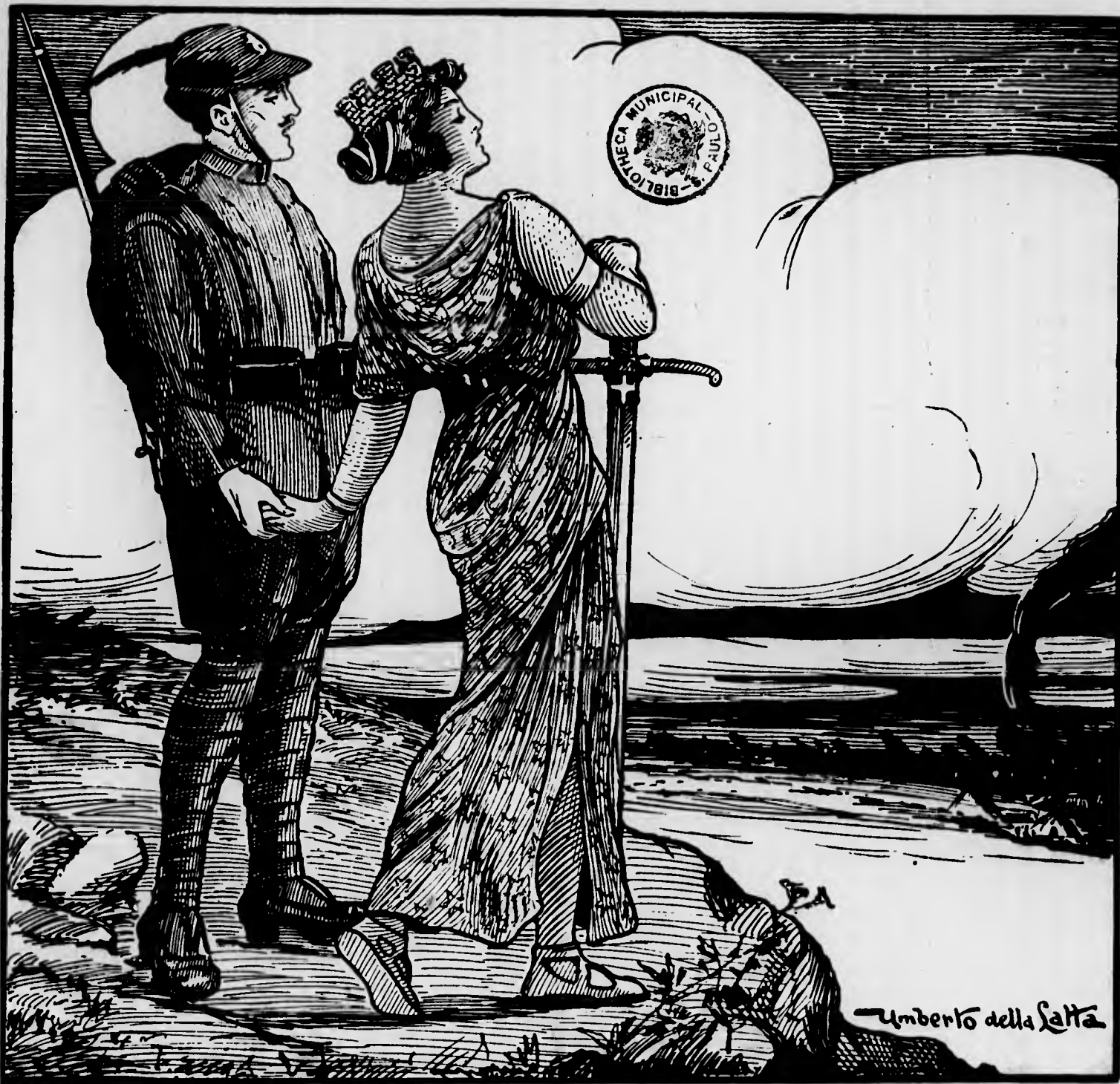
S. Paulo, 10 Novembre 1917

Num. 533

Il «PASQUINO» è composto e stampato nello Stab. Tipogr. «O Pensamento» — Rua Rodrigo Silva, N. 40

## IN ALTO I CUORI !

*Il nobile incitamento del R. Console Generale*



Col maggior poeta dell'età nostra :

In faccia allo stranier che armato accampasi  
sul nostro suol, CANTIAMO: Italia Italia Italia!

ANDAR 9: PRAT.

EST. 18 N.º de ORD.

# MALATTIE DEI BAMBINI

## Dott. Paula Peruche

SPECIALISTA

Ha praticato, durante 3 anni nella Clinica del celebre professore HUTINEL di Parigi, ove ha esaminati oltre 10.000 bambini.

Trattamento specializzato delle affezioni del tubo digestivo, e dell'apparato respiratorio, specialmente delle gastro-enterite gravi della prima infanzia. Regolamentazioni e consigli scientifici sull'allattamento, del modo di evitare le malattie dell'apparato gastro-intestinale principali causatrici della mortalità infantile. Tutti i sabati si presenteranno i bambini per verificare la loro salute per la curva del peso.

Consultorio: RUA DIREITA, 43, dalle 3 alle 4 — Telef. 5554

Residenza: AVENIDA PAULISTA, 144.

i.e chiamate per qualsiasi rione devono essere fatte per mezzo del telefono n. 3844.

## Dott. Salvatore Pepe

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

**Vie urinarie** Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri.

Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35.

Consultorio: RUA BARÃO ITAPETININGA, 9 (sob.)

dirimpetto al Theatro Municipal  
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

TELEFONO, 2296 — S. PAULO

### MALATTIE DEGLI OCCHI Prof. Dott. Cav. Gabriele Raja

Docente di Oftalmologia nella R. Università di Napoli (abilitato a Rio come professore di Università straniera).

Consultorio:  
Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 42  
dalle 8 alle 11 e dall'1 alle 4  
Telefono, 3885 — S. PAULO

### Dott. Roberto Gomes Caldas

Specialista per le malattie del bambino

Ex-assistente per dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della

Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia

VISITE dalle ore 14 alle 16

Cons. e Res.: Rua Major Queluzinho, 5 — Telefono central, 103

### Dott. Worms

DENTISTA

Accetta pagamenti a rate mensili

Consulti: dalle 8 ant. alle 5 pom.

Telefono, 2702

Rua Major Sertorio, 87

### Dott. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore, ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.

Consultorio:  
32, Praça da Republica, 32  
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3  
Telefono, 1389

### Prof. Dott. Arturo Guarnieri

Chirurgo Primario Ospedale Italiano "Umberto I"

Consultorio: N. 10. RUA BARÃO DE ITAPETININGA N. 10

dalle ore 9 alle 11 e dalle ore 2 e alle 4

Telefono, 3879 — S. PAULO — Caixa Postal, 1377

### M.ma C. Michetti

Levatrice diplomata nella R. Università di Pisa

con pratica nella Maternità della medesima città, attende chiamare a qualsiasi ora; cura malattie dell'Utero, la massaggi e infezioni a domicilio.

Consulte: dalle ore 1 alle 4 pom.

Residenza: Rua Aurora, 22

### Dott. Giuseppe Farano

del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità Chirurgica degli Ospedali napoletani uniti — Operazioni: Malattie delle signore-Parti.

Consultorio e residenza:  
Rua José Bonifacio, 34 (sob.)  
dalle 8 alle 9 e dall'1 alle 4  
Telefono, 1626 - Central

### Prof. Dottor A. Carini

Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo

Professore nella Facoltà di Medicina

Analisi microscopiche e chimiche, ricerche batteriologiche e istologiche

— Esami di sangue — Reazioni di Wasserman e Autovaccini —

RUA AURORA, 86-Angolo Cons. Nebias-Telef., Cidade, 1769

Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

### Clinica Chirurgica Dentaria

### Dott. Giuseppe Barbaro

Chirurgo-Dentista

Specialista per le malattie della bocca e dei denti. — Eseguisce qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni

### D.ssa Adelina Barbaro

Chirurga-Dentista

Clinica speciale per signore e signorine

Consultorio e residenza:

RUA MAJOR DIOGO, 12 (sob.)

Telef., 5909-Dalle ore 7 alle ore 19

### CLINICA CHIRURGICA DENTARIA

### Dott. Matteo Pannain

Dentista dell'Ospedale Italiano e Beneficenza Portoghese

Lavori i più perfezionati e moderni: sistema nord-americano

Cura razionale della Piorrea Alveolare  
Rua Libero Barão, 120 (1° piano)

Cons.: dalle 7,30 alle 11 e dalle 12,30 alle 5  
Telefono, 5140

### Prof. Dott. Carlo Brunetti

Docente e Chirurgo negli Ospedali di Roma

SPECIALISTA NELLE MALATTIE GENITO-URINARIE

LARGO 7 DE SETEMBRO, 2 — Telefono, 4226

Consultazioni: dalle ore 1 alle 3 pom.

### Dott. Nicola Pepi

Chirurgo-dentista

Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.

Cons.: R. Alvarez Penteado, 1 (Largo Misericordia)

dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

### Dottor Valentino Sola

DELLE CLINICHE DI ROMA E DI PARIGI

Medicina Chirurgia generale - Malattie delle Signore - VIE URINARIE - Specialista per le malattie della pelle, Venere e sifiliche - Cura garantita della LEPPA con metodo efficace, rapido ed innocuo

Residenza: 327, RUA AUGUSTA — Telefono, 2964 (cidade) Orario: Dalle ore 14 alle ore 17  
Consultorio: RUA DIREITA, 10-C, p. p. (Folog. Rizzo) Telef. 137

### Dott. Luiz Quirino dos Santos

AVVOCATO

Quindici anni procuratore della Repubblica nello Stato di Rio de

Janeiro e otto anni avvocato del Banco del Brasile

Ha trasferito il suo ufficio da Rio de Janeiro per S. Paulo

RUA 15 DE NOVEMBRO N. 41

Telefono n. 3294

### Dottor Mario de Sanctis

MEDICINA INTERNA

Residenza e Consultorio:

RUA da Liberdade, 28 (sob.)

Telefono, 4015

Consulte dalle ore 9 alle 11

e dalle 13 alle 14

### Dott. Marcello Bifano

MEDICINA E CHIRURGIA GENERALE

Malattie dello stomaco e dell'intestino

e malattie dei bambini

Residenza e Consultorio:

Av. Brig. Luiz Antonio, 42-A

Telefono, 1088

Cons.: dalle 8 alle 9 e dalle 14 alle 17

**LABORATORIO DI ANALISI**  
CHIMICHE-MICROSCOPICHE  
SIERO-REAZIONI  
RICERCHE CLINICHE  
DR. L. MIGLIANO  
R. DIRETTA 34  
DALLE 2-4  
TELEF. CIDADE 692

### Dott. Braz de Revorêdo

con cinque anni di pratica negli ospedali di Europa. — Consultazioni dalle 8 alle 10 ant. e dalle 2 alle 4

pom. — Consultorio: Rua Libero Barão, 106 (Telefono 5386 Central) — MEDICINA IN GENERALE, specialmente MALATTIE DELL'APPARECCHIO DIGESTIVO (stomaco, intestini e fegato) e della NUTRIZIONE. — Esame completo dei malati (RAGGI X e laboratorio di analisi chimiche annesso al Consultorio). — Moderni apparecchi elettrici per la cura di molte intermitte.

Residenza: Rua Arthur Prado, 97 (Telefono, 3481 Central)

CLINICA OCULISTICA per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti ed efficaci.

DIRETTORI:

Prof. Dott. Alberto Benedetti

Prof. Dott. Annibale Fencaltea

dell'Osped. della Ben. Portoghese

dell'Osped. Umberto I

Rua Dr. Falcão, 12 - dall'1 alle 4 pom. - Telef. 2544 - C. Postale, 1010

### MEDICINA E CHIRURGIA GENERALE

### Dott. V. Graziano

della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro  
Ex-assistente di clinica chirurgica della S. Casa di Rio e di quella di S. Paulo.  
— Trattamento speciale della Sifilide —

Residenza: RUA LIBERDADE, 18 — Telef. 2284-Central

Consultorio: RUA LIBERO BADURO, 128 — Telef. 2325-Central

### CLINICA OCULISTICA

### Dott. G. Tosi

Oculista delle Regie cliniche e degli Ospedali di Napoli

Abilitato per titoli dal Governo Federale

Dalle ore 11 alle 12

e dalle ore 13 alle 17

### MALATTIE DEI BAMBINI

### Dottorressa Olga Bovero Caporali

Consultorio e residenza: N. 145, RUA AURORA N. 145

TELEFONO N. 2349 - Central

CONSULTI: DALLE ORE 2 ALLE ORE 4 POM.

# A LA VILLE DE LONDRES

CASA ITALIANA

Rua S. Bento, 33 - A

## LIQUIDAZIONE ANNUALE della sezione di CAMICERIA

Questa Casa fa una sola liquidazione per anno, essendo i suoi articoli assolutamente fini e non preparati appositamente per liquidazioni

**Vendite solo a contanti**



ARTICOLI FINI a prezzi  
ECCEZIONALMENTE a BUON MERCATO

Nessuno deve tralasciare questa occasione, essendo i nostri prezzi al disotto del costo. Più tardi aumenteranno enormemente, dovuto allo stato di guerra. APPROFITTATE!!



**Sveglie ed Orologi**  
da parete, AMERICANI,  
della vera marca **Assonia Clock**,  
di New-YORK

Deposito permanente presso

**Irmãos Salzarulo**

CASELLA, 251

Rua Gen. Carneiro, 36 - S. PAULO

La casa di forniture che vende più a buon mercato. Bigiotterie americane. Articoli per «mascates».

PREZZI RIDOTTISSIMI

Istituto Neuterapico Italiano  
BOLOGNA

### IDROLITINA

Inserita nella Farmacopea  
Ufficiale del Regno d'Italia

Serve a preparare un'Acqua da tavola  
deliziosa e specialmente medicamentosa.  
Contiene sali di sodio, di litio e di calce,  
chimicamente puri e dosati, che si sciolgono  
in una buona acqua potabile, senza  
lasciare residuo; dà all'acqua un sapore  
gradevolissimo.

Il Prof. Bioscoride Vitali, già direttore  
dell'Istituto di Chimica Farmaceutica e  
Tonicologica nella R. Università di Bolo-  
gna così scrive: «Le acque minerali natu-  
rali in genere, posseggono benefici prin-  
cipi medicamentosi che la natura ha dati  
e suddivisi a suo capriccio: con la IDRO-  
LITINA invece si compone un'acqua dalla  
scienza debitamente dosata e atta insieme  
al farmaco a combattere le sofferenze  
degli artritici, uremici, gottosi, diabeti-  
ci, ecc., ecc.»

L'IDROLITINA si vende in scatole di  
10 pacchetti, che servono per preparare  
altrettanti litri d'acqua.

Si vende in tutte le principali  
Drogherie e Farmacie

Al telefono (Central)

**3**

domandi il miglior Taxi

### BURRO INTERNAZIONALE



— Chi non usa questa marca  
di burro, dimostra di essere un  
«burro», come me!...

Deposito:

**Vincenzo Giordano & Comp.**

Rua S. João, 389

Telefono, 2749 — Cidade



**FALDINI**

con 500 metri

In tutte le case  
che hanno viaggiatori

Non essendoci  
la marca nel faldino  
RITORNATELE  
al vostro fornitore

Pneumatici per automobili «GOOD YEAR»

### Biciclette e suoi accessori

Officina Meccanica per riparazioni di biciclette  
e Motociclette

**CASA LUIZ CALOI**

MATRICE - R. Barão de Itapetininga, 11 — FILIALE - Av. Rangel Pestana, 108



### Vini Italiani e Argentini

I migliori della piazza si  
trovano presso la Ditta

**Argente Fanucchi & C.**

S. PAULO — RUA PAULA SOUZA, 82 — S. PAULO

Depositari di Vini Argentini: Barbera, Chianti, Meridionale della Società Vinicola  
«GIOL» di Maipú (Mendoza) e del Vino Italiano Chianti «ORLANDI» in bot-  
toli e casse, della Ditta Vincenzo Orlandi di Lucca.

## FRATELLI MORTARI

RUA CATUMBY, 40 — Caixa do Correio, 1239 — Telephone, 34 (Braz)

Telegrammas: Mortari - Catumby — S. PAULO

LANIFICIO

Casemiras — Sarjas  
RUA CATUMBY, 40  
S. Paulo

MOINHO RIBEIRÃO PIRES

Farinha de trigo—Fubá para panificação  
Engenho de beneficiar arroz—Fecularia

**RIBEIRÃO PIRES**  
Linha Inglesa

Agentes do  
Estabelecimento  
Chimico - Agrícola  
**JOSÉ MORTARI**  
Icanhema - Ilha S. Amaro  
SANTOS

Grande Fabrica di  
Manichini l'Americana

Macchine da cucire e  
da ricamo Singer, Ma-  
nichini—Vendita a rate  
mensili — Si danno le-  
zioni di ricamo a pa-  
gamento.

**José Nobile de Gerard**

R. Quint. Bocayuva, 61

Telef. 479-(Central)

S. PAULO



## FARMACIA E DROGHERIA ITALIANA "FARAUT"

**MACEDONIO CRISTINI & C.**

S. PAULO —:— Rua Alvares Penteado, N. 36 —:— S. PAULO

**FIUGGI** (Provincia di Roma) — Acqua Minerale Naturale: Alcalina-Diuretica-Digestiva: Battericamente pura. Ottima per tavola, usata pura o anche mescolata al vino. Cura in modo meraviglioso i catarri gastrici e intestinali, il diabete, i catarri uretrali e vaginali. Importata per consiglio dei principali medici italiani di S. Paulo. E' la migliore acqua da tavola straniera.

Concessionari: **M. CRISTINI & C.** — Rua Alvares Penteado, 76 — S. Paulo

**GIOCONDA** (Tutto allo iucunde). — Acqua Minerale Purgativa Italiana: E' indicata per i SALI che contengono, in tutte le affezioni ove necessita sgombrare il tubo digerente: non causa alcuna irritazione intestinale. E' considerata come una delle PIU' OTTIME acque purgative straniere.

Deposito de queijos e manteiga de Minas

**Vicente Pascarelli & Filhos**

Fabricantes da Mantelga Favorita analizada

Telephone, 4872 — Caixa, 1115  
Rua Couto de Magalhães, 66-S. Paulo

**CAZOLAI e NEGOZIANTE di CUOIO**

Prima di far acquisti di forme non dimenticate di visitare la grande fabbrica di Rua Florencio de Abreu, 17, dove troverete forme pronte di ogni qualita, eleganti, moderne e da scegliere a piacere e prezzi mitissimi.

Accettiamo ordinazioni per qualunque partita, garantendo un lavoro perfetto e di "guatambu" ben stagionato.

## Casa Giordano

RESTAURANT A' LA CARTE  
— Pizze, Sfogliatelle e Dolci  
ALLA NAPOLETANA

AVENIDA BRIGADEIRO LUIZ ANTONIO, 53 — S. PAULO

TELEFONO, 4196

Spaziosi locali per banchetti e pic-nics — Servizio meliccoloso ed inappuntabile — Prezzi modici

## Il sole nasce per tutti

Casa importatrice di minutezze, Cancelleria Chincaglieria, cordami, spaghi, ecc. Grande e variato stock di ceste, sporte, gabbie, spazzole, cappelli di paglia, per tutti i prezzi. La migliore e più grande Casa assortita di minutezze

**Rua Florencio de Abreu, 158-A e 158-B**

TELEFONO N. 710-Central

Vicino alla Stazione della Luce

## Hotel Rebecchino

di fronte alla Stazione della Luce  
S. PAULO

Diaria di 6:00 e 7:00

Relezione a 2:000

## TAPPEZZERIA José Ghilardi

Rua Barão Ilapetlinga, 71  
Telephono, 2191 — S. PAULO

Specialità in tappezzeria di cuoio - Lavori perlettissimi al massimo buon mercato.

## Febbri Malariche • CHININO DELLO STATO

Remedio inallabile per prevenire e curare le febbri malariche — Preparato col massimo scrupolo dal GOVERNO ITALIANO.

Come preservativo indichiamo di prendere una pillola ALLA MATTINA E UN'ALTRA ALLA SERA RACCOMANDIAMO la cura preventiva a tutti quelli che devono attraversare zone infette anche per poco tempo, e alle persone che abitano luoghi malsani e pantanosi.

COME CURATIVO — per adulti da 5 a 10 pillole al giorno.

UNA SOLA pillola al giorno tonifica l'organismo ed evita i sudori eccessivi.

Unico concessionario per il Brasile:

**HENRIQUE METZGER**

**Rua General Carneiro, n. 15 - S. Paulo**

## IL BANCO DI NAPOLI

(Istituto di Emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901, N. 24 e del Relativo Regolamento ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi degli emigrati italiani, ha ordinato a partire dal 1.º Giugno 1912 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

## La Società Anonima Industrias Reunidas F. Matarazzo

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto d. l. mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera.

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato.

## Navigazione Generale Italiana

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO

Sede in GENOVA — Capitale LIRE 60.000.000 - Interamente versato.

**Italia** Società di Navigazione a Vapore

Sede in NAPOLI — Capitale lire 20.000.000 — Versato lire 12.000.000

**La Veloce** Navigazione Italiana a Vapore

Sede in GENOVA — Capitale emesso e versato lire 11.000.000

**Lloyd Italiano** Società di Navigazione

Sede in GENOVA — Capitale lire 20.000.000 - Interamente versato

## INDUSTRIE RIUNITE

## F. MATARAZZO

SOCIETÀ ANONIMA

Sede Centrale: RUA DIREITA, N. 15 — S. PAULO

Telegrammi: "Matarazzo" — Cassa Postale, 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de Santa Fe

## STABILIMENTI INDUSTRIALI

Mulini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.

Filatura — Tessitura — Cascamificio — Maglieria e Tintoria «Mariangela».

Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belemzinho.

Fabbrica di Sapone «Sol Levante».

Fabbrica di Olio «Sol Levante».

Filatura di Pilo.

Amideria e Fecolaria «Matarazzo».

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Segheria «Matarazzo».

Fabbrica di Strutto in Ilapetlinga.

Compagnia di Navigazione a Vapore «F. Matarazzo».

Agenti generali per le Americhe:

## Italia - America

Società di Imprese Marittime  
Sede in GENOVA

SUCCURSALI: Buenos Aires — Colon — New York

Rio de Janeiro, Avenida Rio Branco, 2 a 6

Agenti per S. Paulo e Santos:

## Industrie Riunite Francesco Matarazzo

S. PAULO - Rua Direita, 15 — SANTOS - Rua Xavier da Silveira, 120

## LA SOTTOSCRIZIONE PRO-PROFUGHI



L'ITALIA: — Bisogna fare di più, molto di più. In questo momento nessuno deve esimersi dal soccorrere i fratelli colpiti momentaneamente dalla maggiore sventura.

## LA VERITÀ GUARDATA IN FACCIA NON SPAVENTA

Sotto il titolo "La Situazione", gli strateghi della stampa ci avevano abituato da tempo a sentire le più grandi sciocchezze e le più balorde affermazioni, ma qualche giornale — italiano per nostra disgrazia — ha avuto il merito, ora, di rendere odiose anche le semplici parole di detto titolo.

Non c'è italiano di mediocre intelligenza che non senta ormai avvamparsi il volto di sdegno, nel posare gli occhi sui quotidiani commenti coi quali è seguita, in certi giornali coloniali, l'offensiva austro-tedesca.

Se la crassa ignoranza e la mancanza del più modesto buon senso si fossero alleate con l'intendimento di deprimere lo spirito pubblico coloniale e di intralciare le iniziative scaturite dalla dolorosa situazione del momento, non sarebbero riuscite a fare opera più dannosa di quella che ha fatto qualche giornale italiano, pur avendo — giova riconoscerlo — intenzioni del tutto opposte, quelle cioè, di rianimare i connazionali colpiti dall'improvvisa sciagura.

Contro questo fenomeno, che pur-

troppo si prolunga ancora, occorre reagire fin che il male non è irrimediabile.

Intendiamo specificatamente riferirci alle quotidiane alterazioni ed occultazioni della verità, alla inopportuna esagerazione di episodi di secondarissima importanza, al silenzio col quale si sono lasciate passare infami calunnie contro il nostro esercito, all'attribuzione giornaliera a Cadorna di piani strategici infantili, affacciati in una nota di commenti e rovesciati nella colonna seguente dai telegrammi o nelle notizie del giorno dopo, ed a tutte quelle esagerazioni il cui effetto contraproducente non ha tardato a farsi sentire.

A qualsiasi intelligenza mediocre:

fin dal primo istante, è apparsa evidente la gravità della situazione italiana e gli animi forti si sono preparati a resistere a qualsiasi evento. Un giornale italiano, invece, ha voluto per molti giorni tenerla nascosta, eufemizzando, con menzogne o con esagerazioni ed esaltazioni fuor di luogo e ridicole, la illusione del popolo, fingendo di non accorgersi dello scoramento che l'opera sua veniva a seminare, per il contrasto fra le affermazioni dell'oggi e quelle del domani.

Un giorno era il sacro suolo inviolato, mentre la realtà era che il nemico scendeva alle nostre pianure, dopo aver vinta la più eroica e disperata resistenza delle truppe italiane; il giorno dopo era l'offensiva austro-tedesca arrestata e le posizioni perdute riacquisite, mentre la realtà era che i contingenti delle nostre retroguardie si immolavano epicamente, solo per dar tempo al grosso dell'esercito di sfuggire alla minaccia d'accerchiamento; il terzo giorno, mentre in realtà l'ondata barbarica con furia dilagava alla pianura, era l'esposizione del piano strategico di Cadorna, ritiratosi propositalmente per potere accerchiare e schiacciare gli eserciti invasori. E poi ancora: i vantaggi di combattere in casa nostra; la riesumazione del piano del generale Pollio per la resistenza al Tagliamento e la impossibilità per il nemico di passare un fiume "che in certi punti ha una larghezza di acqua di tre chilometri e mezzo, tre chilometri e mezzo di acqua diventati, pochi giorni dopo, per giustificare la nuova situazione, un'ampia distesa di sassi e di arena, su cui era impossibile fermare il nemico. Ed, infine, le fiamme degli eserciti alleati riversatisi, come per miracolo, da un istante all'altro, nelle pianure friulane, a ristabilire l'equilibrio delle forze!

E tutto ciò mentre il pubblico angosciato non poteva fare a meno d'intuire fra le righe delle notizie ufficiali dello stesso giorno o del giorno dopo, la tragedia dell'ora che incombeva sui destini dell'Italia e dell'Europa.

Ne è venuta di conseguenza quella depressione dello spirito pubblico che innegabilmente si nota in una parte della nostra colonia e contro la quale occorre reagire con tutte le forze, anche perché essa si traduce in un grave danno per le iniziative del momento.

\*\*\*

E' innegabile che per il contegno assurdo e balordo della stampa che avrebbe dovuto essere la suscitatrice delle nostre energie, la sostenitrice della nostra fede e della nostra volontà, molto pessimismo ha dilagato, con la convinzione che le cose siano peggiori di quel che

**VENDESI  
RISTORANTE PIEMONTESE  
— di IGNAZIO QUAGLIA —**

Strada rotabile Santos-S. Paolo km. 30 N. B. - Siccome il Telefono non ha numero, volendo telefonarmi bisogna prima chiamare la comunicazione col centro di Villa S. Bernardo e quindi la comunicazione col "Ristorante Piemontese", km. 30, di

**IGNAZIO QUAGLIA**

non si dica, e che si voglia esporre la verità solo a poco a poco, come quando si annunzia ad una madre la disgrazia del figlio.

La constatazione quotidiana della menzogna ha prodotto in parte della colonia queste dannose conseguenze.

Ma in un'altra parte, tra il popolino ignorante e nell'animo del quale fanno più impressione le parole grosse che non il freddo e sereno ragionamento, si è avuta un'altra conseguenza non meno deplorabile.

Provatevi a scendere fra le umili classi popolari a raccogliere impressioni.

Troverete a centinaia persone che girano sulla fede di un grosso titolo del *Fanfulla*, che il sacro suolo della patria non è stato invaso; che Gorizia è ancora nelle nostre mani; che le posizioni perdute sono state tutte riprese per la controffensiva del III Esercito e che il nemico è stato distrutto letteralmente dalle nostre forze. Se qualcuno, a stento riuscirà a ricredersi in parte, di fronte alla esposizione dei dolorosi fatti, questo qualcuno vi dirà tuttavia che la ritirata italiana non è che un tranello—come si usava nelle guerre dei secoli passati—per attirare il nemico, circondarlo ed annientarlo.

Cercate ancora di rendervi conto dello stato d'animo di altri italiani e ne troverete non pochi che di fronte alla situazione reale, venuta a galla non ostante le assicurazioni e le affermazioni ottimiste, e diventata perciò all'improvviso inesplicabile, per la ragione stessa delle assicurazioni date, troverete non pochi che sono quasi propensi ad ammettere la verità dell'infame calunnia di tradimento propagata da qualche giornale malvagio od inconsciente, che, pur di non riconoscere una vittoria sorprendente nel nemico che si dava per sconfitto, non ha esitato ad attribuire l'avanzata in Italia all'opera dello spionaggio ed alla suggestione dell'oro teutonico.

— E com'è che i nostri giornali stanno zitti? Se non fosse vero avrebbero protestato, essi dicono.

Effettivamente non era lecito di fronte a questa ignominia tacere! Era doveroso respingere l'accusa stolta, e forse non era inopportuno studiarne la genesi, che si potrebbe trovare senza difficoltà nella comprensione della enorme responsabilità che è venuta a pesare sui nostri alleati, accortisi, tardi, d'aver ancora una volta ripetuto l'errore che rese possibile lo schiacciamento della Serbia e della Rumania.

La leggenda del tradimento italiano dovrà forse servire a rendere possibili le giustificazioni di una imperdonabile imprevidenza degli alleati, od a giustificare la fretta con la quale essi già accennano alla necessità di ridurre il bagaglio delle rivendicazioni italiane?

\*\*\*

Non moviamo questi rimproveri alla stampa italiana — mostratisi

## L'ORA DEL RIMORSO E DELLA VERGOGNA



IL DISERTORE: — Forse, se tutti avessimo fatto il nostro dovere...

tanto inferiore alla situazione in questi dolorosi giorni — per il piacere di muovere critiche o di farei forti d'impressioni e di commenti che sono, d'altra parte, nell'animo di tutti.

Li abbiamo mossi perché in essi va ricercata, senza dubbio, la prima ragione della mancanza di entusiasmo per una iniziativa, che, se dovesse restare allo stato attuale, sarebbe una vergogna per la nostra colonia.

Intendiamo riferirci alla sottoscrizione pro-profughi dei paesi invasi, che ha raggiunto finora una cifra irrisoria, data la potenzialità della nostra colonia e che, soprattutto, non si è resa ancora popolare, come era ed è necessario. A questo ha contribuito non poco l'influenza esercitata, nel senso che abbiamo visto, dalla stampa coloniale sullo spirito pubblico.

Nel popolano che ancora non è convinto che abbiamo il nemico in casa, quale effetto volete mai che produca un appello in favore delle disgraziate famiglie che hanno dovuto abbandonare i loro paesi e le loro case profanate dal soldato tedesco? Ed in colui in cui, le constatate quotidiane menzogne hanno seminato la convinzione di un di-

sastro quasi irreparabile, che efficacia può più avere la richiesta del suo contributo per dare all'Italia nuovi mezzi di lotta?

Ecco dove e come, inconsientemente, con la mancanza di criterio e di coraggio, si è potuto recare grave danno alle generose iniziative sorte in seguito agli appelli ufficiali.

La necessità di una immediata reazione che agisca sullo spirito pubblico s'impone. Se i giornali sono inadeguati alla bisogna, prendano le autorità, prendano le nostre associazioni le misure necessarie a rianimare la pubblica opinione, ad illuminarla sulla realtà di una situazione che se è grave, non è però disperata, e che, per non divenire tale, ha bisogno che tutti gli italiani, indistintamente, compiano lo sforzo massimo del loro dovere.

\*\*\*

Offrire danaro in favore dei profughi non significa soltanto fare atto di solidarietà verso i fratelli che han dovuto più rudemente sentire le tragiche conseguenze della guerra; significa anche alleviare il governo dalle preoccupazioni che non sono strettamente legate al problema più impellente, che è quello della preparazione della resistenza contro il nemico, in questo od in quel punto del nostro territorio, dal quale si dovrà prendere lo slancio per la riscossa.

In questo momento non debbono prevalere le preoccupazioni per la parte materiale delle nostre terre che il nemico ha invaso e può ancora invadere.

Che importa che egli abbia passato il Tagliamento, che importa che anche il Piave possa venire

I fumatori di buon gusto preferiscono la sigaretta

**"TRIANON"**

fabbricata da  
**Ugo Bassini & C.**

In vendita ovunque

**Fumate Sigarette "PIERROT"**

Ultima creazione di  
**TRAPANI & C.**  
S. PAULO

44 — Mistura Extra a \$400 o maço  
33 — Mistura Fina a \$300 o maço  
22 — Fumo Caporal a \$200 o maço

## PROFUGHI!



Che la solidarietà di tutta la colonia verso di loro si manifesti larga e generosa!

abbandonato, per una linea più forte e che altri paesi possano essere occupati ed altre popolazioni debbano fuggire?

Non si giunge per questo alla fine della guerra; non è questa la vittoria definitiva del nemico.

E' un episodio dolorosissimo, ma non più di un episodio, nel grande quadro della guerra mondiale.

La sventura ha servito, almeno, ad aprire gli occhi a noi ed ai nostri alleati.

Al di qua del Piave, al di qua

dell'Adige, se fosse ineluttabile o necessario per meglio assicurare la resistenza, si allineeranno, si moltiplicheranno i nostri eserciti, s'incorporeranno alla battaglia le riserve, s'ingrosseranno coi coefficienti degli alleati; si preparerà la muraglia insormontabile che dirà ai tedeschi: *Non si passa più oltre!*

Il sacro suolo è invaso?

Che importa? Non mette per questo radici profonde la invasione tedesca.

Ma non è soltanto ripetendo le

frasi fatte, o dichiarando solennemente che un popolo giovane che "ha dietro di sé tante glorie non può perire così", oppure "che anche i sassi si solleveranno contro i nemici per scacciarli, che noi usciremo a testa alta dalla situazione attuale.

Non sono i "sassi", o le "glorie passate", che possono salvare l'Italia e l'Europa. Quello che occorre sono uomini e danaro e ferme volontà; dia il braccio chi deve, dia il danaro chi può, nelle misure

delle proprie forze fino al sacrificio, sorreggano tutti l'Italia con la fede tenace e la volontà ferrea.

Di quante più forze materiali di-

## CRONOMETRO «PARAGON»

Il miglior orologio da tasca in oro, in argento, in nickel

In vendita presso:

PASTORE IRMÃOS

RUA GENERAL CARNEIRO, N. 79

sporrà l'Italia, tanto meno difficile le riuscirà battere l'invasore. Quanta maggiore sarà la resistenza morale all'avverso destino, tanto più facile sarà raccogliere i mezzi della difesa.

Non bisogna nascondere nulla della verità. Il nemico è accampato in casa nostra, ed è in casa nostra che noi dobbiamo batterlo alla fine, sia pure a prezzi di nuovi sacrifici e magari di nuovi parziali rovesci.

La verità guardata in faccia non spaventa: essa ci dice che la vittoria sarà degli alleati, se la resistenza cementerà la loro unione, che alla fine si è materialmente realizzata in un unico campo di battaglia.

La verità guardata in faccia ci dice che c'è un elemento fatale che s'erge contro il nemico, a nostro favore, cioè l'aumento delle forze degli alleati, in proporzione diretta della diminuzione delle forze avversarie, per il contributo che tutto il mondo civile sta portando alla grande causa della giustizia e del diritto. Oltre l'oceano nei paesi più lontani si preparano febbrilmente gli eserciti e le armi per continuare la lotta.

Avanzino pure ancora in territorio italiano i tedeschi, come già avanzarono in Francia, nel Belgio, nei Balcani, nella Russia. Si ripete al nostro fronte l'episodio più comune di questa guerra. Ma l'ultima parola sarà sempre per gli alleati, che con un'unica vittoria — l'ULTIMA — saranno compensati di tutte le più amare sconfitte.

E' all'ultima vittoria — avvenuta quando vuole e dove vuole — che dobbiamo contribuire tutti.

Quanto più la situazione appare grave e preoccupante, tanto maggiore deve essere lo sforzo individuale e collettivo.

Ogni braccio, ogni moneta, rinvigorendo la resistenza, affretterà l'ULTIMA VITTORIA, che è quella che preme.

Compia ognuno il suo dovere, senza lasciarsi impressionare né da ottimismo sciocchi, né da esagerati pessimismi, guardando fieramente in faccia il pericolo e il nemico.

Questo, nella gravità del momento, è necessario che qualcuno faccia intensamente comprendere alla nostra colonia, affinché le iniziative sorte per far fronte alla situazione non si trascinino in una vergognosa anemia.

### FIGURINI PER SARTI

L'abbonamento annuale sino a dicembre 1918 ai figurini « L'Evoluzione della Modacosta 225000. Richieste al Prof. Francisco Berrelli — Rua S. João, 83 — Caixa, 1112 — Telefone, Cidade 961 — S. Paulo.

## L'appello del Comitato Femminile per i piccoli profughi del Friuli

*Mentre i nostri bambini giuocano felici nelle nostre case*



Una tragica visione

### I disertori civili

Gli ultimi dolorosi avvenimenti, hanno aggravata la posizione morale dei renitenti e dei disertori, che la parola ufficiale del R. Console, ha bollato in modo indelebile.

Se prima dell'invasione del territorio patrio certe situazioni speciali, certe posizioni potevano trovare degli animi tolleranti, oggi non è più possibile e qualsiasi azione pubblica tendente a richiamare al dovere i renitenti ed i disertori non può non trovare l'inecondizionato appoggio di tutti.

Ma noi vorremmo che assieme a questi disertori militari non venissero dimenticati altri disertori non meno riprovevoli.

Intendiamo riferirci a coloro, che

dopo aver assunto un preciso impegno verso l'opera di assistenza civile, sono venuti meno al medesimo, rifiutandosi di contribuire più oltre al Pro-Patria.

Il momento attuale mette in maggiore evidenza questa diserzione civile, che acquista in certi casi una ripugnanza non minore della diserzione militare.

Parecchi sono quelli che con una scusa o con l'altra hanno sospeso le loro contribuzioni, ed il più grave è che alla testa di costoro vi è perfino uno dei membri più in vista del Comitato stesso, uno che ha mosso terra e cielo per far parte della Commissione distributrice dei sussidi.

Questo signore che aveva assunto l'impegno di versare 500\$000 al mese, da circa un anno non versa

più un centesimo, — non sappiamo sotto quale pretesto!

Questi esempi dall'alto non solo sono deplorabili in sé stessi; ma lo sono specialmente per le ripercussioni che producono: essi costituiscono per gli egoisti, gli indecisi, gli avari, il maggiore incitamento a trascurare il compimento del proprio dovere.

E' necessario richiamare questi signori non foss'altro al rispetto della loro parola e non dimenticare — accanto all'altra — questa forma non meno spregevole di diserzione.

Non facciamo nomi perché speriamo che questa nota serva loro d'incitamento e mettersi in regola.

In caso diverso non esiteremo a mettere i punti sugli i.

# FARINA FAVILLA

La regina delle  
farine di grano

## FAVILLA, LOMBARDI & C. - Rua General Carneiro, 61 - S. PAULO

Grande stock di zucchero Mascavo, Redondo, Crystal - Generi alimentari all'ingrosso - Prezzi mitissimi

## RISO

Partecipano altresì ai loro clienti e ai coltivatori di RISO, che hanno impiantato nei loro depositi un macchinario Nord-Americano, ultimo modello, per beneficiare RISO, con una produzione di 10.000 (diecimila) sacchi al mese. Pertanto comprano e ricevono in consegna qualsiasi quantità di RISO in «casca» alle migliori condizioni.

SCAMBIO DELLA S. PAULO RAILWAY NEL PROPRIO DEPOSITO AL BRAZ

## Nei paesi invasi



Le prime notizie sull'occupazione nemica

## FORBICI E LANCETTE

— Vi sono ancora degli interventisti a S. Paolo?

Questa domanda, che esprime la profonda meraviglia causatami da una recente riunione di interventisti, non deve essere male interpretata.

Non vorrei che qualcuno pensasse che io intenda meravigliarmi del fatto che, dopo quello che è avvenuto, vi siano ancora delle persone che mantengano intatti i loro entusiasmi interventistici. La questione dell'interventismo è una questione chiusa. Con l'entrata in guerra dell'Italia le opinioni pro o contro si sono fuse nell'azione comune, per il prestigio della patria ed in questa azione, per abnegazione e per spirito di sacrificio, i neutralisti di ieri non sono certamente restati indietro agli interventisti nel compimento del loro dovere.

Quando io mi domando come mai vi sono ANCORA degli interventisti in S. Paolo, intendo riferirmi alla materialità della cosa, non già all'interventismo come opinione poli-

tica, e, per dirla più chiaramente, intendo riferirmi alle persone degli interventisti, siano essi giovani od uomini maturi, siano essi colossi pieni di salute o... searlini di leva.

Perché l'interventismo, in Italia almeno, non ha fatto distinzioni troppo sottili, e non ha messo, né ha accettato la comoda premessa dell'età non più militare, o dei motivi di riforma. In Italia, dal primo all'ultimo, gli interventisti sincere non hanno dato soltanto alla patria la loro anima, la loro parola, i loro sacrosanti entusiasmi nel periodo febbrile della preparazione e della suggestione alla guerra. Quando questa è scoppiata, hanno dato, con eguale entusiasmo, la loro vita per suggellare, col sacrificio personale, la sincerità e la nobiltà dell'idea per la quale s'erano battuti.

Quelli che la legge militare aveva respinto nelle ordinarie leve, hanno potuto facilmente trovare il loro posto fra le file dei volontari. Uomini gracili o difettosi hanno potuto egualmente impugnare un fucile e battersi con non minore eroismo degli uomini sani e forti. Vi sono stati degli esempi degoli di epopea, dati da vecchi dai capelli candidi, che avevano oltrepassato i settant'anni; vi sono stati degli uomini che hanno combattuto con le stampelle; dei

mutilati che hanno fatto per mesi e mesi la dura vita della trincea.

Tutti costoro, interventisti sincere, hanno compreso che oltre alle parole era necessario l'esempio e non hanno esitato a darlo. Ci sottometto che non c'è stato in tutta Italia un interventista solo che non sia passato dalla propaganda all'azione al momento fatale e che, respinto dalle file dell'esercito combattente, per assoluta deficienza fisica, non si sia sentito egualmente orgoglioso nell'impiegarsi nel più umile servizio ausiliare.

Se qualche interventista è stato sorpreso ora dalla sventura che ha colpito il nostro valoroso esercito, lontano dalla linea del fuoco, appartato da qualsiasi servizio ausiliare, io sono più che sicuro che questo interventista non avrà indugiato un secondo solo ed invece di perdersi a fare tanti discorsi, si sarà presentato al più prossimo comando ad offrirsi volontario.

Ho voluto fare questa constatazione perché essa appoggia le ragioni della meraviglia che mi ha sorpreso, quando ho potuto vedere che, dopo due anni e mezzo di guerra, parecchi interventisti non hanno ancora trovato il modo ed il tempo d'imbarcarsi su un qualsiasi piroscafo, per correre in Italia a pren-

dere posto in qualche trincea od a offrirsi per qualche servizio ausiliare, e soprattutto quando ho dovuto sentire pubblicamente che questi interventisti, suonata l'ora della sventura amara per le nostre armi, invece di partire tacitamente, modestamente, serenamente come si addice a persone che sanno di compiere semplicemente il proprio dovere e che se un rammarico hanno è quello d'aver tardato tanto a farlo, — si riuniscono con lo scopo preciso, di... spingere gli altri a partire!

\*\*\*

Intendiamoci! Io non intendo affatto criticare la santa propaganda che si è iniziata, sotto gli auspicci della parola ufficiale del ministro d'Italia e del Console Generale, per indurre a partire chi ne ha l'obbligo. Qualunque azione, qualunque iniziativa, qualunque propaganda seria ed autorevole in questo senso, conta sull'anticipata approvazione di tutti.

Solo trovo ridicolo ed amaramente ridicolo, che la iniziativa prima sia da partita interventisti, che, se il loro interventismo fosse stato sincero, da molto tempo avrebbero dovuto trovarsi dove la guerra si combatte sul serio e non con articoli di giornale o che, per lo meno, al primo annuncio dell'offensiva austro-tedesca, senza tante riserve di visite mediche, senza tante esigenze di 99 compagni di viaggio, senza tanti retorici appelli alla concordia (quando fa comodo) avrebbero dovuto, magari in silenzio, prepararsi a partire davvero.

Queste considerazioni mirano soprattutto a salvaguardare la serietà e la dignità dell'iniziativa patriottica in favore della propaganda per l'invio di uomini e di danaro in Italia.

Serietà e dignità che non possono esservi, agli occhi del popolino almeno, quando si vedono alla testa di simili iniziative uomini che si sono battuti come leoni per mesi e mesi, per forzare l'opinione pubblica in favore della guerra, che hanno continuato per tanto tempo ad esaltare la nostra partecipazione una volta avvenuta, che non hanno fatto altro che incitare gli altri a partire ed a dare dei soldi, ma che non hanno saputo mai sacrificare un piccolo vizio od una comodità, per dare cinque lire a qualsiasi sottoscrizione e, soprattutto, che non hanno compreso, almeno in quest'ora grave, la necessità di offrire se stessi in olocausto alla sincerità della loro propaganda.

D'interventisti sincere in S. Paolo non avrebbe dovuto restare nemmeno l'insegna, per l'onore dell'interventismo stesso. Tutti avrebbero dovuto essere da tempo al fronte.

L'ARROTINO

# SALE ESTERO

CASELLA, 312 - S. PAULO

ABBIAMO il piacere di avvisare i SIGG. COMMERCianti e INDUSTRIALI che, abbiamo ricevuto una grande partita di SALE SUPERIORE, spagnuolo, la cui eccellente e insuperabile qualità è ben conosciuta, per cui è il preferito per gli usi domestici e indispensabile per gli usi industriali, sia per salare carni, come pure per uso del bestiame.

Accettiamo fin d'ora le ordinazioni degli interessati.

**Favilla, Lombardi & C.**

# Fernet-Branca

## Abbonamento al Pasquino Coloniale per il 1918

A coloro che rinnoveranno  
l'abbonamento entro il  
31 Dicembre

Com'è consuetudine e per agevolare il lavoro di fine d'anno, rivolgiamo ai nostri numerosissimi abbonati, a quelli dell'interno specialmente, la preghiera di voler rinnovare con un po' d'anticipo sulla loro scadenza, l'abbonamento al Pasquino Coloniale per il 1918, a fine di darci tempo di procedere alla ristampa delle nuove fascette di spedizione.

Tutti coloro che avranno rinnovato il loro abbonamento prima del 31 dicembre corrente, oltre agli altri premi che ci riserviamo di annunziare più avanti, riceveranno subito una copia del volume: Impressioni di Carcere, del nostro direttore Arturo Trippa.

Il nostro viaggiatore signor F. Scalamanfrè, che sta attualmente percorrendo la Mogiana, è autorizzato a ricevere gli abbonamenti del 1918.

Lo stesso consegnerà personalmente il volume agli abbonati.

Gli abbonati delle altre linee che vogliono profittare di questa combinazione, possono inviarci direttamente l'importo, e gli abbonati di città possono ritirare il volume presso la nostra amministrazione in Rua 15 Nov. 52.

## Scimuniti o pazzi?

Caro Pasquino,

ti scrivo sotto l'impressione della lettura dei due giornali italiani di mercoledì 7 novembre.

Dopo aver letto l'articolo di Rusticus intitolato "Perché sono passati", — nel quale, in sostanza, si afferma che l'Italia è entrata in guerra senza la minima preparazione, senza artiglierie, senza munizioni,

senza possibilità di fabbricarne o di fornirne abbondantemente presso gli alleati, in causa della sua miseria e della precipitazione del suo cambio — ho avuto la consolazione di leggere sul *Fanfulla* un telegramma da Roma — nota bene da Roma — nel quale si attribuisce alla propaganda tedesca fra i nostri soldati il successo dell'offensiva nemica.

Con questi articoli e con queste notizie i due giornali italiani vogliono tenere alti i cuori!

Io mi domando: — I redattori dei su detti giornali sono semplicemente dei scimuniti e degli idioti o sono oltre a ciò, dei pazzi pericolosi, per non dire qualche cosa d'altro?

Non sarebbe opportuno invocare un bavaglio per impedire che essi continuino a screditare con le loro insulsaggini l'Italia ed il suo esercito?

Ma cosa crede Rusticus che in Italia fossero tutti imbecilliti quando hanno dichiarato la guerra? Ed in due anni e mezzo di aspre battaglie, non ha forse dimostrato il nostro paese una preparazione accurata ed una potenzialità vigorosissima?

Se le forze nemiche riunite hanno potuto raggiungere una superiorità schiacciante, non per questo si deve gettare sui governanti d'Italia l'accusa di una incosciente, imprevedibile, delittuosa impreparazione. Gli sforzi fatti dall'Italia per agguerrirsi sono stati colossali.

Quanto poi all'idiozia del *Fanfulla* che pubblica dei telegrammi sparsi per il mondo evidentemente

da nemici del nostro paese e da chi ha interesse a svalutare la nostra azione, basterà riflettere a questo: anche ammesso l'assurdo — ma contro questo assurdo stanno gli epici sacrifici dei nostri soldati — che qualche contingente avesse agito come il *Fanfulla* pubblica nei suoi telegrammi — quale comandante supremo l'avrebbe affermato in comunicazioni pubbliche, quale censore avrebbe permesso che la notizia venisse propagata, quale governo avrebbe permesso che fosse telegrafata all'estero?

Ed il telegramma del *Fanfulla* per colmo di sfacelataggine e di idiotismo è datato da Roma!

Il governo italiano che affermerebbe che i nostri soldati sono dei traditori!

E' evidente che la notizia è stata fabbricata in qualche agenzia telegrafica americana e se si può tollerare che essa appaia in giornali notoriamente germanofili, non si dovrebbe tollerare che essa appaia in giornali italiani.

I redattori dei nostri quotidiani dovrebbero almeno avere il criterio di destinare tali telegrammi che il più comune buon senso indica per falsi e che sono diffamatori del nostro esercito.

Se non sanno fare i giornalisti, vadano a fare i ciabattini.

tuo  
assiduo lettore

P. S. — Faccio una aggiunta dopo aver letto sul *Fanfulla* di giovedì il proclama di Makeuseu alla popolazione di Udine, con la descri-

zione della bandiera tedesca sventolante sulla torre della città!

Ma, Dio Santo, non hanno nervi, non hanno sangue, non hanno nulla nel cuore questi giornalisti?

## L'ufficio della censura

Dopo la dichiarazione di guerra alla Germania, il governo brasiliano ha subito istituito — come in Europa — l'ufficio della censura, che ha per fine principale di mettere il bavaglio alla stampa troppo loquace, evitando, così, la pubblicazione delle notizie false e tendenziose.

Questa censura, però, per quanto rigorosa possa essere, non potrà mai violare a qualunque cittadino, a qualunque giornale di gridare forte, di scrivere chiaro e tondo che la migliore storia di S. Paolo è quella del sig. Agostino Solimene, in Rua Rodrigo Silva, 12-C intitolata TINTURARIA COMMERCIAL, giacché è l'unica in grado di far concorrenza ai sarti, per la perfezione con cui lava e tinge qualsiasi abito da uomo o da donna.

## Scenette paulistane

### L'anima del popolo

(Da Tocchino alla Barba Funda).

— Oh!... ecco il signor Cesare...  
— Bravol... giusto lei... s'accomodati... fate posto...  
— Grazie... grazie... amici... non vi disturbate... sapete la novità?  
— Purtroppo...  
— Novità dolorose...  
— Lei che viene dal centro...  
— Ma sarà vero che continuano ad avanzare così?  
— Sarà possibile in pochi giorni perdere tutto?  
— Pare un sogno!  
— Dopo tanti sacrifici...  
— Ma lasciate parlare il signor Cesare.  
— Zitti!  
— Noi altri siamo lavoratori e non abbiamo tempo di leggere il giornale...  
— Sì... sì... capisco... ma quello che ci vuole in questi momenti è molta calma... soprattutto calma... e fiducia completa in coloro che reggono i destini della patria...  
— Ma ne conviene lei... se l'addormenta...  
— Adagio, ragazzi... non cominciamo a fare della strategia... qui generali non ce ne sono... ricordatevi sempre che il diavolo non è

## I DISTURBI NERVOSI

spesso cominciano da sforzi mentali o indigestione, ma più spesso dalla debolezza generale, e portano delle condizioni disastrose se non si arrestano.

**Curate la causa, non l'effetto.**

**L'EMULSIONE SCOTT** vince la nervosità in maniera meravigliosa e permanente creando i corpuscoli rossi nel sangue, sostegno della vita; nutrice i centri nervosi ed agisce come ottimo tonico per rinvigorirvi.

**L'EMULSIONE SCOTT non li domina, li nutrice come vuole la natura.**



12-26

A  
TINTURARIA COMMERCIAL  
É  
A CASA MAIS PREFERIDA  
PELA ÉLITE PAULISTA  
COMPRA  
Roupas de homens usadas,  
pagando o melhor preço  
Rua Rodrigo Silva, 12-C  
TELEPHONE CENTRAL, 2362  
AGOSTINO SOLIMENE

**L'Istituto Basile** diretto dal prof. L. Basile, col titolo di professore del Ginnasio di S. Paulo, autore di libri scolastici premiati con medaglia nell'Esposizione di Rio de Janeiro del 1908, è l'unico istituto italiano che prepara studenti per l'ammissione ai corsi universitari, — interni, esterni e seminterni. Corso elementare e ginnasiale. Insegnamento di pianoforte e violino. — Rua do Seminario, n. 13  
N. B. — Quest'istituto non è sotto la protezione della Dante.

## Soccorrete i profughi



Nella nostra tranquillità

non siamo sordi alla loro sventura

poi tanto brutto come si dipinge...

— Lei dice bene, ma intanto ci ho un fratello al fronte e non ne ho saputo più nulla...

— Io il figlio maggiore, Carlo, credo che mia moglie divenga pazza...

— E i nepoti del povero Maso?

— Avete ragione, cari amici, ma quando andavano alla guerra questi vostri cari sapevano bene che non andavano a fare una scampagnata... bisogna essere preparati a tutto... e collocare al disopra degli affetti e degli interessi particolari i supremi interessi della patria... della nostra cara patria...

— Viva l'Italia...

— Zitto!... lascia parlare...

— Viva!... viva sempre! è giusto... mi associo a questo grido... il grido dei nostri santi martiri di Bellinzone, di Villa Glori, il grido di Mazzini, di Garibaldi e di Vittorio Emanuele! Viva sempre la nostra cara terra, culla di Eroi... viva il nostro valoroso esercito...

— Viva!...

— In questi difficili momenti bisogna che tutte le forze morali e materiali degli italiani si riuniscano, si saldino, si cementino; il nostro pensiero deve essere uno solo; scacciare dalle nostre terre l'odiato nemico... fuori i barbari!...

— Bene!...

— Pensate che di dove passa quell'orda di masnadieri nulla più resta all'infuori del lutto e della desolazione!... Violare, saccheggiare, massacrare vecchi, donne e bambini, calpestare tutti i diritti, tutte le tradizioni, inventare nuovi e più raffinati mezzi di distruzione è la caratteristica e la prerogativa di quest'orda vandalica che ha trasformato l'Europa in un mostruoso banchetto di cannibali.

— Benissimo...

— Bravo signor Cesare.

— Voi altri l'avete detto, siete lavoratori e non avete il tempo di leggere e di studiare una così complicata situazione politica e militare... perciò sono ben lieto di portare un poco di luce nelle vostre menti... L'esercito e il nostro generalissimo vedrete che sapranno contenere la marcia dei barbari, che pretenderebbero rinnovare nel nostro paese le gesta sanguinarie dei loro antenati dal feroce Attila al crudele Haynau... noi vinceremo... sì, ne sono convinto sempre che non ci siano tentennamenti... è tutta la grande famiglia italiana che soffre e di fronte a queste dolorose vicende bisogna reagire romanticamente... Salviamo la patria anzitutto, dopo discuteremo, ma in questo momento ogni discussione è delitto, come è delitto propagare notizie esagerate sulla situazione. — L'Italia d'oggi non è più l'Italia del quarantotto e l'odiato tedesco non troverà più il prete complacente che gli apre le porte delle nostre città...

Però voglio richiamare la vostra attenzione sopra un fatto desolante. Dalle zone occupate dal nemico le famiglie inorridite, fuggono abbandonando i loro averi nelle mani dei ladri e degli assassini, di coloro infine che devastarono, saccheggiarono l'eroico Belgio, la Serbia, il Montenegro e la Rumania e che hanno lo spudorato cinismo di voler imporre la loro civiltà, la loro cultura al mondo!...

— Bella roba!...

— Vigliacchi!

— Sono colonne di gente abbattuta ed affamata, donne, vecchi, fanciulli, madri col loro fantolino morente sulle braccia... chi piange il padre crudelmente assassinato da quelle iene; un povero bambino cerca invano la sua mamma in mezzo a

quella folla fuggente incalzata dalle insanguinate baionette austriache... bisogna aiutare queste povere famiglie, tutti, nel limite delle proprie forze, bisogna contribuire per sollevare tante miserie, pensate che cinque lire ripetute mille dieci mila volte, possono formare una somma che servirà a leuire in parte tante sciagure... guardate, io ho qua una lista dove ciascuno di voi potrà segnare la somma.

Ricordatevi, questo è un sacro dovere per tutti coloro che non possono correre al fronte e impugnare un'arma, bisogna aiutare i nostri fratelli così crudelmente colpiti dagli orrori della guerra... Coraggio, figliuoli, per quanto lontani e da molto tempo dalla cara patria, tutti noi sentiamo in fondo al cuore uno spasimo, anche i più indifferenti sentono questo tormento... Dopo tanti anni di lotta, dopo tanto sangue versato non dobbiamo sottostare al duro colpo, ma fieramente levare contro a questa ibrida, sozza, mostruosa e ripugnante alleanza fento-turca-bulgara le cui nefande gesta hanno di gran lunga superate quelle delle bande del Cardinal Ruffo.

Tornate pure alle vostre case fidanti nell'avvenire della patria e ricordatevi di far propaganda per aiutare i nostri poveri profughi...

— Non dubiti...

— Faremo di tutto...

— Lasci fare a noi...

— Domenica venga ci troverà qui...

— Così le daremo tutto quanto abbiamo potuto raccogliere nella settimana...

— Bravi!... in nome di quei derelitti, in nome della patria vi ringrazio.

— Viva il signor Cesare...

— Viva lo?... perché?...

Nossignori!... il grido vostro dev'essere *Viva l'Italia!*... Viva l'eroico soldato italiano... Fuori i barbari...

— Fuori!  
— Viva...!

BREZZA.

## La salute soprattutto!

In fatto di salute, la prudenza consiglia di non far uso di medicina a buon mercato. Ora, dovuto al rincaro enorme di tutte le materie prime a causa della guerra, la famosa EMULSIONE SCOTT costa qualche cosa di più di prima. Ma, in fatto di medicina, è risaputo che il buon mercato risulta sempre caro e tanto vale pagare ciò che costa il celebre prodotto dell'uomo col merluzzo sulle spalle che rischiare la nostra salute e quella delle nostre famiglie.

BARATAS? **Pó Azul!**

Farmacia Italiana DE MATTIA &amp; C.

(Sezione della «Novoterapica» Italo-Brazileira).

Rua do Tesouro, 9-11 — S. Paulo

**200 RÉIS**

Contro rimessa dell'indirizzo accompagnato da 200 Rs. in francobolli si spedisce franco di porto un elegante opuscolo dal titolo «? ».

C. Volterra

R. Dr. Brailho Gomes, 42 — S. PAUL

## Ancora la morte di Americo Rotellini?

Caro direttore del *Pasquino*,

già da molto tempo volevo scriverti la presente: fin da quando nel dare l'infesta notizia della morte del valoroso tenente Americo Rotellini, il *Fanfulla* aveva con le sue insistenti esagerazioni, urtato il sentimento di molti.

Non l'ho fatto prima per un riguardo verso i poveri genitori, straziati dalla morte gloriosa di quell'unico figlio che adoravano.

Ma oggi, di fronte alla nuova esaltazione che sorpassa ogni misura, non posso trattenermi la mia protesta.

Il momento tragico che attraversiamo la rende più forte, perché più inopportuna ha reso della nuova esaltazione.

Sono due mesi oramai che non leggiamo altro, che non sentiamo decantare altro, che non vediamo tramandare altro, con fotografie, con articoli, con liriche ecc. che la morte di Americo Rotellini.

Non c'è dubbio nessuno. La sua è stata una morte gloriosa; il suo è stato un esempio nobilissimo; il suo è stato un sacrificio sublime ed il dolore dei suoi non può aver lenimento.

Ma, come Americo Rotellini, altri valorosi sono stati falciati a migliaia e migliaia dalla morte in

Il Sovrano depurativo del sangue

**Sciropo Pagliano**

DEL PROF. GIROLAMO PAGLIANO DI FIRENZE

**Tutte le etichette**

originali e quelle indicanti come concessionario esclusivo per Brasile EMILIO AJROLDI sono state depositate e registrate, quindi DIFFIDARE e RIFIUTARE qualsiasi altra confezione che sarà considerata contraffatta e si procederà contro gli infrattori a termini di legge.



Le signore, i bambini e le persone eleganti, debbono usare esclusivamente per la loro toilette, la saponetta

**RITA**

rinomato prodotto della Ditta PERGRINI &amp; COMP.

I PIU' PERFETTI E ELEGANTI FIGURINI MENSILI

L'EVOLUZIONE  
DELLA MODA.

RICHIESTE AL

**Prof. Francisco Borrelli**

Scuola Moderna di Taglio

RUA S. JOÃO N. 83

CAIXA N. 112

TELEFONO - CIDADE N. 1961

S. PAULO

**Abbonamento annuale**

sino al 31 Dicembre 1918

**22\$000**

con diritto a 40 figurini

e 12 riviste

**ALFAIATES**assignae a L'EVOLUZIONE DELLA MODA  
os mais perfectos e elegantes figurinos  
do Prof. R. AbOI de Torino

faccia al nemico; come lui mille e mille altri si sono immolati con nobili esempi: e come la sua povera mamma, migliaia e migliaia e migliaia di mamme non hanno tregua alla disperazione non hanno conforto allo schianto della loro anima.

Guardiamoci intorno. Nella nostra colonia quante madri non vestono il lutto?

Pensiamo al momento. Quante madri in questi giorni, trepidano angosciate nella vana attesa di nuove dei figli?

Mo'te famiglie vi sono che hanno perduto il capo ed il sostegno, molti figli che la guerra ha reso orfani e miseri.

L'esaltazione esagerata di uno solo degli infiniti eroi immolatisi in questa guerra, finisce per suonare una grave mancanza di riguardo per tanti altri cuori straziati dal dolore, per tante madri che sanno che i loro figli sono caduti non meno eroicamente e che, quando molto, hanno potuto leggere le solite tre righe stereotipate che il *Fanfulla* dedica indistintamente a tutti i morti.

Basta, per l'amor di Dio!

Certe cose fanno quasi di ventare cattivi.

Scusa lo sfogo che può apparire inopportuno, ma che non lo è.

tuo  
A. M.

**Dr. Floresto Bandecchi, avvocato**  
Rua do Carmo, 11 — S. Paulo

**L'amica fedele**

I conduttori di automobili i proprietari di «garages» tanto han detto tanto han fatto, che sono riusciti a fare approvare la nuova tariffa sulle corse e sul noleggio a ore. Così ora, con quei prezzi favolosi e i non sempre onesti «taxis» non tutti possono permettersi il lusso di fare una passeggiatina di automobile, essendo anche state abolite le mezze ore e i quarti. Ed il viaggiare di «carro» o «bond» — specialmente quando si ha fretta — è addirittura un martirio.

Così, al misero mortale che ha fretta di arrivare in un posto o di sbrigare sollecitamente i suoi affari, non resta che acquistare una bicicletta, la fedele amica dell'uomo, che è il mezzo di locomozione più rapido e più «barato».

E in fatto di bicicletta, per esser sicuri di un buon acquisto, bisogna dirigersi esclusivamente all'antica e accreditata CASA CALOI, in rua Barão Itapetininga, 11 e av. R. Pestana, 108, dove si trova il più ricco stock di biciclette di ogni marca e prezzo.

**DOTT. J. VIGNOLI**

Optimetrico, laureato nell'Università di Pensilvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo adattamento degli occhiali — RUA LIBERO BADARO, 52, Primo piano - (Elevador)

**Alla Eccellentissima Famiglia**

La CONFEITARIA FASOLI allo scopo di sempre più corrispondere alla preferenza dimostrata dalle Eccellentissime Famiglie al suo Stabilimento, ha creduto opportuno organizzare dalle ore 14 in poi, un completo servizio di THE, LATTE e CIOCCOLATA, durante il quale suonerà un abile pianista.

**La Principessa****Volume VIII della Biblioteca Romantica del Pasquino**

Abbiamo appena spedito a tutti gli abbonati in regola coi pagamenti il vol. VII della Biblioteca Romantica Mensile: «Storia di un fatto diverso», e già possiamo annunziare l'inizio della spedizione dell'ottavo volume, che contiene lo splendido romanzo intitolato LA PRINCIPESSA di L. Komper.

Non abbiamo bisogno di fare alcuna reclame a questo nuovo volume.

I nostri lettori sanno che tutti i romanzi che pubblichiamo nella nostra Biblioteca Romantica, sono scelti fra i migliori della letteratura contemporanea, e sono tutti adatti alle famiglie.

Finora abbiamo pubblicato e SPEDITO GRATUITAMENTE ai nostri abbonati in regola i seguenti volumi:

**Il Riscatto del Maggiore**

di E. Gonzalez

**Il Jettatore**

di T. Serra

**Farfui vol I**

di Luciano Zuccoli

**Farfui vol II****Enrichetta**

di F. Copée

**Il Fato di Otello**

di G. Hauff

**Storia di un fatto diverso**

di A. Leo

**La Principessa**

di L. Komper

Quest'ultimo sarà spedito nell'entrante settimana.

Come i nostri abbonati vedono stiamo mantenendo, con non lievi sacrifici, la promessa fatta regalando loro una collana di volumi che da soli rappresentano un valore superiore a quello che riscuotiamo per l'abbonamento.

Oltre agli otto volumi pubblicati gli abbonati del 1917 hanno diritto ad altri 4 volumi che usciranno prima della fine dell'anno in corso.

A tutti coloro poi che rinnoveranno l'abbonamento per il 1918, dentro il 31 dicembre, invieremo in dono, come annuncio in altra parte del giornale, il volume del nostro direttore, Arturo Trippa, IMPRESSIONI DI CARCERE, di cui è già pronta la nuova ristampa.

**PASTINE GLUTINATE PASTA DI SEMOLINO PASTA ALL'UOVO**

Marca

**ESPERIA**

Preferite dal buon gustai — Presso tutti i principali negozi

**Cusolanna & C. — Rua Carandiru, 25 - Tel. 1428 (Cantral) - S. PAULO**

**IL SOLE NASCE PER TUTTI** Casa importante, Cancelleria, Chiuraglieria, cordami, spaghi, ecc. Grande e variato stock di ceste, sporte, gabbie, spazzole, cappelli di paglia, per tutti i prezzi.

La migliore e più grande casa assortita di minuzette

Rua Florencio de Abreu, 158-A e 158-B

Telefono, 710 Central

P. DE RANIERI

## Casse "Registradoras" e Macchine da scrivere

usate, in perfetto stato, di ogni marca e ogni prezzo, si vendono a



ottime condizioni, presso la conosciuta Casa

R. Florencio de Abreu, 129-131—S. PAULO

**Fratelli Del Guerra**

## "Gomma Brillante,,

L'AMIDERIA PAULISTA al suoi clienti

La Società Anonima Amideria Paulista comunica ai suoi clienti di questa piazza e di altre località, che continua a vendere il suo prodotto

**"GOMMA BRILHANTE,,**

rivestito dalla sua marca registrata nella Giunta Commerciale e per tale registro garantita ai termini della legge, contra indagini e sequestri, che soltanto con atti di prepotenza furono tuttavia ripetuti, perchè così scandaloso sarebbe insistere in indagini fatte in tali condizioni e mantenere i sequestri eseguiti, specialmente dopo che è stato verificato che le marche sequestrate sono precisamente quelle registrate.

Quindi i compratori o rivenditori nulla avranno a soffrire, anche se venisse a ripetersi la lamentata illegalità, nei termini dell'Art. 32, n. 5, della legge 1236, del 24 Settembre 1914. Di tutto questo rendiamo edotti i nostri clienti autorizzati dal nostro avvocato, l'ecce.mo sig. dr. Manuel Pedro Villalobos.

S. Paulo, 9 Ottobre, 1917.

SOCIETÀ ANONIMA AMIDERIA PAULISTA

MANOEL BITTENCOURT RABELLO,

Direttore-Gerente

# AMIDERIA PAULISTA

Privilegiata dal Governo Federale con Patente, 5663

FABBRICA DI AMIDO

Premiata nelle Esposizioni di Bruxelles, Torino e Nazionale con Medaglie d'Oro, Argento e Bronzo

PRODOTTI DELLA FABBRICA:

Gomma Brillante - Gomma Brazil - Gomma de Industria

Amido Puro - Pó de Arroz - Fecolina - Farinha das Crianças - Creme da Infancia

Rua das Palmeiras, 129-A - Casseta Postale, 778 - Telefono, 1883 - S. PAULO

AGENTI  
GENERALI:

**COMP. PUGLISI**

RUA 15 DE NOVEMBRO

— N. 24 —



## Biciclette!

E' sempre pronto a disposizione dei Signori Clienti importante "stock" di merce arrivata di recente: BICICLETTE delle primarie marche — Accessori svariatisimi di questo articolo.

Chiedere Cataloghi a **Michele Chiara & Fratello**

Casa Principale: RUA GENERAL OZORIO, 25—Telef., Cidade: 1373

Unica Filiale: RUA VERGUEIRO, 8

◻ Premiata Fabbrica di Bigliardi ◻

## Saverio Blois

Rua dos Gusmões, 49 - Telef., 1894

S. PAULO



Completo assortimento di articoli

ed accessori congeneri — — Eleganza e massimo buon gusto

## Victrola e Dischi "VICTOR"

Scelto e completo assortimento

NOVITÀ

Casa Edison de S. Paulo



Rua 15 de Novembro, 55

**Gustavo Figner**

CASA ELECTRO-MECHANICA

Thomaz Basile & Irmão

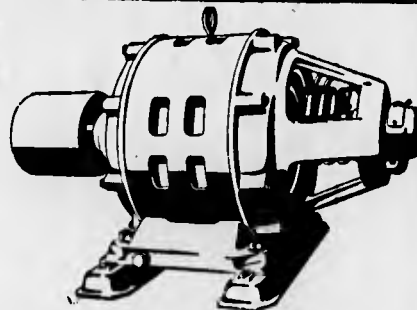
Rua Libero Badaró, 211

(Esq. J. Bonifacio)

Telephone 3626 - Central

S. PAULO

Especialistas em enrolamento de motores electricos - Concerlos de transformadores, alternadores, e quaisquer aparelhos electricos.



## OFFICINA MECCANICA Angelo Bertoncini

Pulizia e Riparazioni di macchine per scrivere, da encire, addizionali e "Registradoras". — Lavoro garantito — Prezzi modici

RUA RIACHUELO N. 6

Telefono, 1902 - Central

## GRANOFOLE E DISCHI "COLUMBIA"

Scelto e completo assortimento — Novità

Casa Edison de S. Paulo

GUSTAVO FIGNER

Rua 15 de Novembro, 55



# CASA ROCCO

N. 85, Rua General Carneiro, N. 85

TELEFONO CENTRAL, 38-00

ORFICERIA — GIOIELLERIA — OROLOGERIA  
Oggetti di fantasia per regali in argento e metallo  
Vendonsi articoli per "mascates", — Massimo buon mercato

SUCCURSALI:  
RUA MAUA, 95 — Telefono, Cidade, 29-50  
LADEIRA S. JOÃO, 2 — Telefono, Central, 41-92

## Grande Pastificio "Caruso" dei FRATELLI CARUSO

RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 31 — Telefono, 3465  
Casa fondata nel 1889 — S. PAULO  
Specialità della Casa: Pasta glutinata, Pasta all'uovo, Tagliarini — Semeola Italiana  
Prodotti di qualità inalterabile — Massimo buon mercato  
Gran Targa d'onore all'Esposizione Internazionale di Genova 1914

## "Confeitaria e Bar Avenida"

P. DE DIVITYS & C.

N. 181-B, RUA S. JOÃO N. 181-B — Telefono, 18-91 (Cidade)  
SPECIALITÀ DELLA CASA  
SFOGLIATELLE NAPOLETANE — PANE DI MIELE — BISCOTTI  
Si accettano ordinazioni per sposali, battesimi, «pick-nick», banchetti, ecc.

## MACCHINISMI

I più perfezionati per caffè, riso,  
legna ed altre industrie : : :

Trasmissioni complete di propria fabbricazione e importate — Prezzi ridotti

## Companhia Mechanica e Importadora de S. Paulo

AGENTI GENERALI nel BRASILE dei rinomati Automobili «FIAT»  
Esclusivi Agenti per la vendita dei prodotti della Compagnia SILEX e Paulista  
de «Louça Esmaltada». Rappresentanti della conosciuta Fabbrica a Vapore «Robey» per  
lo Stato di S. Paulo. Agenti della Società di Prodotti Chimici «L. QUEIROZ».

Rua 15 de Novembro, 38 - S. Paulo

## Libreria Italiana - MAROTTA & C.

Commissaloni—Consegne—Rappreentanze

Completo assortimento di opere classiche, ar-  
tistiche e scientifiche. Manuali pratici. Testi  
neolatini, per ogni ramo di insegnamento.  
Dizionari, Lessici e manuali di conversazione  
in tutte le lingue. Ricca collezione di romanzi  
dei più celebri autori illustrati ed economici.

Cartoleria, Oggetti scolastici  
e di Cancelleria

Rua Florencio de Abreu n. 4  
Caixa, R — S. PAULO

## Rocco Mosca

SARTO

Praça Antonio Prado, 8 (sob.)

Telefono, 2092

Grande Officina di Gioielleria e Orologeria  
Articoli per regali comuni e di lusso — Comprasi Argento, Oro,  
e Platino, a prezzi vantaggiosi

## CASA "LA MOTTA"

Rua Quintino Bocayuva N. 66 — Telefono: Central 239

## Casa Tramontano Sartoria per signori e signore e Scuola di taglio

Si confezionano abiti per signore secondo gli ultimi figurini

## GAETANO TRAMONTANO

RUA S. JOÃO N. 11 — Telefono n. 2758 — S. PAULO

## "Farelo" puro di "Trigo"

Date al vostro bestiame unicamente FARELO  
PURO se volete conservarlo sano

Il "FARELO DI TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento,  
nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO  
Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYNA

## "MOINHO SANTISTA"

RUA S. BENTO N. 61-A — — S. PAULO

## RESTAURANT ROMAGNOLO MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e Bibite  
di ogni qualità—Specialità in Tagliatelle casalinghe—Colazioni e pranzi a domicilio

PREZZI MODICI

RUA DO SEMINARIO N. 14

TELEFONO N. 1966 — Cidade — S. PAULO



IL PIU' FINO E IL PIU' RICERCATO CIOCCOLATTO

## Casa Chiappetta Sartoria e Tailleur pour Dames — —

Si confezionano abiti per uomini e signore su qualunque modello  
Serietà e perfezione nei lavori — Prezzi modici

Pagamento anche a rate mensili

Telef. 10-09 (Cidade)—RUA DUQUE DE CAXIAS, 37-D

## Libreria di Edizioni Artistiche H. Catani & Filho

Riviste e Opere di Arte per Ingegneri, Architetti, Pittori, Decoratori,  
Ebanisti, Tapezzieri, Fabbri e Disegnatori.

Libri Scientifici, Tecnici e Letterari — MANUALI HOEPLI

RUA DO ROSARIO, 25 — — S. PAULO

## FLORA ITALIANA

L'unica casa italiana

del genere nel centro

Si eseguono lavori artistici in fiori naturali,  
corbeilles, corone, bouquets, ornamenti, ecc., ecc.

Tutti gli italiani e gli alleati alla

Travessa da Sè, N. 15 — Telefono, N. 4600 — S. PAULO

Chacara propria Penha de França — Paulo

## Eugenio Gondolo



## Interessante catalogo illustrato

di forniture ed Utensili per  
Orologiai, Orefici, Incisori  
ed Ottici

è già stato pubblicato da

### Carlo Masetti & C.<sup>ia</sup>

Ladeira SANTA EPHIGENIA, 1 e 3  
Casseta Postale, 291 — S. PAULO

ai quali dovranno essere inviate  
le richieste



La maggiore Casa del genere  
Fondata nel 1890

## Aos Lavradores

Não é reclame; é a expressão  
da verdade

### Engenho Stamato

Para moagem de canna, o mais moderno  
mais simples e mais economico até hoje  
conhecido.

Cinco cylindros, sem engrenagens, com  
salva-guarda para evitar desastres. Já foi  
adquirido por milhares de fazendeiros que  
atestam a grande utilidade desta importan-  
te machina, privilegiada e premiada nas  
Exposições de S. Luiz, Rio de Janeiro, Mi-  
lão, Turim e Bruxellas.

Economia e resistencia garantidas

Enviam-se informações e catalogos a pe-  
dido dos interessados.

Inventor e fabricante:

**RAPHAEL STAMATO**

Fundição e Mechanica:

Rua Santa Rosa

Escritorio:

Rua do Gazometro, 17

Caixa Postal, 429 — S. PAULO

## Banco Popular de Cambio JANUARIO MONTEMURRO

Rua General Carneiro, N. 2  
Passaggi Maritimi  
Cambio — Rimesse

## Consultazioni legali popolari a R\$. 10\$000

L'avv. Dott. LUIGI RICCI

dá tutti i giorni feriali: dalle ore 5 alle 7  
pomeridiane e la domenica: dalle ore 9  
antimeridiane alle 12, nella sua residenza:  
Piratininga, 25

segretario della Camera Italiana di Commer-  
cio ed Arti e professore di Diritto Civi-  
le, Diritto Commerciale, Economia Poli-  
tica e Scienza delle Finanze presso l'istitu-  
to Medio «Dante Alighieri».

Risponde per iscritto a consultazioni—  
su qualunque questione di diritto — che  
gli vengano fatte dall'interno, previo pa-  
gamento di reis 10\$000

Corrispondenza: Casella Postale n. 1231

## Amos Lodi

Electricista

Rua Santa Ephigenia, 18

TELEFONO N. 2269 (Cidade)

S. PAULO

Specialità in riparazioni e rivestiture di  
dinami e ventilatori e nel montaggio e  
riparazioni di motori e apparecchi cinema-  
tografici. Impianti di suonerie elettriche,  
telefoni, parafulmini. Servizio garantito  
e prezzi che non temono concorrenza

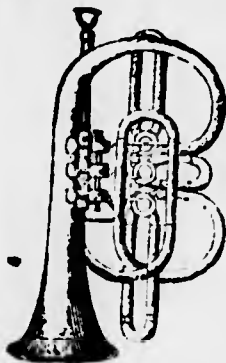
## Grande e premiata fabbrica di strumenti Musicali

PEDRO WEINGRILL & FILHOS

Casa ITALIANA

Officina di ripa-  
razioni. Assorti-  
mento completo  
di accessori. Ca-  
taloghi gratis a  
richiesta. Grande  
stock di chitarre  
di Barcellona, le-  
gitime.

R. Brigadeiro  
Tobias, 102-A  
stab. proprio  
Telef. 5177



Filiale in Juiz de Fora:

Rua Marechal Deodoro, 235

## VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con  
fermentazione e rapidi, d'uva nazionale,  
che possono gareggiare con vini stranieri  
utilizzando le vinacce per vino fino da  
pasto, con canna e frutta e per gustare i  
loro difetti.

Birra fina, durevole e che non lascia il  
solito fondo nelle bottiglie. Liquori di  
ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool.  
Aceto senza acido acetico. Cifrado di ma-  
gnesia. Saponi e nuove industrie lucrose.

Per famiglia. Vini bianchi ed altre bibite  
igieniche che costano pochi reis al litro.  
Non occorrono apparecchi speciali. Cata-  
logo gratis — OLINTO BARBIERI - RUA  
PARAIZO, 25 - S. Paulo - Telefono n. 2938.

N. B. - Si rendono buoni e durevoli i  
vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi,  
scoloriti, fiocchi ecc., con poca spesa e  
senza lavoro.

## AI MEDICO

dei pianoforti  
Officina di fi-  
ducia per le ri-  
parazioni e  
riforme di pia-  
noforti

Accordatura

10\$000

Raffaels Morgani  
Richieste per telefono, Cidade, 2262  
Off. Rua Tupý, 59, 59-A, stable proprio  
Acquista, cambia, vende piano-  
forti d'occasione.

## CAPPELLERIA di Gazzotti Aristodemo

Riparazione di Ombrelli - Riforma  
di Cappelli - Si ricoprono ombrelli  
di seta e di altre qualità

Rua da Liberdade, 2-A S. Paulo  
Telef. Central, 3336

## FABBRICA DI MOBILI della Officina CATALDI

RUA DO GAZOMETRO, 117-119  
Mobili semplici e di stile. Lavoro accu-  
rato - Istruzioni complete di Cuse com-  
merciali e bancarie.

TELEFONO N. 259 - (Braz)

Massariol, Ricco & Cia

## «Companhia União dos Refinadores»

S. Paulo

### Il Caffé e lo Zucchero

  
marca "UNIÃO"  
Sono i migliori della piazza

## American Club

APERITIVO DI MODA

## PIERI & BELLÉ

RUA 25 DE MARÇO, 93 — Casella Postale, 681 — Telef. Central, 343

Importatori di generi alimentari—Specialità in Prodotti Italiani—  
Stock permanente dell'insuperabile Olio di pura oliva «BERTOLLI»  
e dei VINI della Società Vinicola Toscana, in bordolesi e fiaschetti—  
Estratto di Pomodoro—Formaggi Romano e Parmigiano—Importa-  
tori esclusivi dell'Amaro e Vini Chinato GAMBAROTTA.

## Caffé Paraventi

(Il più gustoso ed aromatico del Brasile)

Avvisa che ora le sue vendite sono tutte  
soltanto nella via Libero Badaró n. 56 —  
Telefoni n.ri 3607 e 1940. — Servizio spe-  
ciale di consegna a domicilio. Il prodotto  
trovasi in tutti gli Emporij, Confeiterie e  
Armazens. Atteniti alle imitazioni!

## Casa Scotti

SARTORIA

E SCUOLA DI TAGLIO

Rua 15 de Novembro, 2

Sobrado

SAN PAULO

## CALZOLAI!

Prima di fare acquisti di tirme di scarpe  
visitate la FABBRICA

E. GRIMALDI

134, Rua Florencio de Abreu, 134  
ove troverete un vasto "stock" di mo-  
delli moderni per qualsiasi ordinazione di  
FORNIE

## Collezionisti di francobolli

Carta per collezionisti a  
\$500 reis Il quaderno

VENDESI

Avenida Luiz Antonio, 248

# L'irresistibile fascino

BIBLIOTHECA DO ESTADO  
Praça Dr. João Mendes



— Biricchine! Avete proprio voluto fornirvi  
dell'arma più irresistibile della seduzione!